



Fellowship Québec España

# Encuentros Québec

Montréal 

Québec 

Fellowship Québec España

# Encuentros Québec

Estimadas editoras, estimados editores:

Desde su apertura en 1999, la Oficina de Québec en Barcelona ha fomentado la cooperación y los intercambios culturales entre Québec y España, con un ahínco particular en Cataluña.

La edición de libros es uno de los sectores prioritarios de nuestra acción para fomentar la traducción de obras quebequenses al español y al catalán.

Por tercer año consecutivo, Québec Édition y la Oficina de Québec en Barcelona se asocian para organizar el ciclo profesional *Encuentros Québec*. Estos encuentros, presenciales o en línea, entre editores quebequenses y españoles ofrecen la oportunidad de debatir sobre las especificidades de la literatura quebequesa a través de una selección de clásicos y obras nuevas.

Por último, me gustaría aprovechar esta oportunidad para agradecer a Luisa Lucuix, coordinadora de los Encuentros, y a Sébastien Lefebvre, gestor de los proyectos de exportación de Québec Édition, el apasionado trabajo y la entrega con la que ayudan a los lectores españoles a descubrir la riqueza de la literatura quebequense.

Les deseo unos intercambios fructíferos que den lugar a una mayor presencia de nuestra genuina literatura en el mercado español.



**Isabelle Dessureault**

Delegada de Québec para la Península Ibérica  
Bureau du Québec à Barcelone

Fellowship Québec España

# Encuentros Québec

*al día siguiente partía para Madrid  
con su desorden de siempre  
y el avance de tres rupturas*

Tania Langlais, *Douze bêtes aux chemises de l'homme*

Queridos editores españoles:

Québec Édition y la Oficina de Québec en Barcelona se complacen en contar con ustedes para este *fellowship* virtual. Los editores quebequeses que participan en estos encuentros han seleccionado para la ocasión ciertos títulos emblemáticos de sus catálogos, algunos de ellos clásicos de nuestra literatura. Los lectores ya pueden leer en español a Marie-Claire Blais, Anne Hébert o Jocelyne Saucier, ¡pero hay tantas obras imprescindibles por descubrir todavía! Las nuevas voces no se quedan a la zaga: tras Naomi Fontaine, Christian Guay-Poliquin y Aurée Wilhelmy, ¿qué prometedoras plumas serán las siguientes en llegar a los lectores españoles?

Viajar a través de los libros ha adquirido toda su importancia durante estos meses de confinamiento. Yo solo conozco España en mi imaginación, en sueños, a través del arte y de la literatura. Espero que ustedes sueñen con Québec y que las obras que descubran gracias a este *fellowship* hagan soñar a los lectores españoles un día. Tanto Luisa Lucuix como yo quedamos a su disposición para ayudarles a contactar con los editores quebequeses y establecer fructíferas relaciones.

Muchas gracias a la Ciudad de Montreal y a la Sociedad para el desarrollo de las empresas culturales de Québec (SODEC) por su apoyo financiero.

Será un placer soñar juntos y vernos pronto a un lado u otro del Atlántico.



**Sébastien Lefebvre**

Gestor de los proyectos de exportación de Québec Édition  
[slefebvre@anel.qc.ca](mailto:slefebvre@anel.qc.ca)

Fellowship Québec España

# Encuentros Québec

## Ayudas a la traducción de obras literarias quebequesas en el extranjero y al desplazamiento de los autores

Québec ofrece, a través de la SODEC (Société de développement des entreprises culturelles), una ayuda a la traducción de obras literarias de autores quebequeses. El objetivo del programa es aumentar la visibilidad y la circulación de la literatura quebequesa en la escena internacional mediante la concesión de una ayuda a libros que hayan sido objeto de una cesión de derechos a una editorial extranjera. La ayuda ha de solicitarse a través del editor quebequés. Bases y requisitos consultables en el siguiente [enlace](#), Volet 3.

El Conseil des Arts du Canada (CAC) ofrece a su vez una ayuda a la traducción de obras dramáticas y literarias canadienses para publicarlas en el extranjero. Los editores literarios extranjeros pueden solicitarla. Bases y requisitos en el siguiente [enlace](#).

Ambas ayudas no son acumulables.

Muchos autores quebequeses viajan cada año a Europa y a otras partes del mundo para participar en ferias, festivales y otros eventos literarios gracias a las becas de desplazamiento del Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ) y el Conseil des arts du Canada.

## Programa Rendez-vous para editores extranjeros

Québec Édition es un comité de la Asociación Nacional de Editores de Libros de Québec (ANEL) dedicado a la exportación del libro quebequés y franco-canadiense. Desde 2013, todos los años organiza durante la Feria del Libro de Montreal el programa de *fellowship* [Rendez-vous](#) para editores extranjeros.

Alto es una editorial independiente, muy activa en la escena internacional, fundada en Québec en 2005 por Antoine Tanguay. Está especializada en ficción, literatura traducida (Québec, Canadá y resto del mundo), libro ilustrado y una amplia gama de curiosidades...

**Tania Massault** [tmassault@editionsalto.com](mailto:tmassault@editionsalto.com)



**Marie Hélène Poitras**  
**La désirerata**

(Sugerencia de título: *La desiderata*)

Bajo el cielo cegador de Noirax se incubaba una larga tradición de secretos. En la Malacasa, los padres alimentan el silencio desde hace mucho tiempo, llenando las panzas y multiplicando las desideratas, mujeres de trágico destino.

El padre está tranquilo: la propiedad se halla en calma, adormecida. Se ha cerrado la puerta de la Casa de los perfumes, por miedo a que la verdad se escape. Su hijo, Jeanty, de vuelta al redil tras un desengaño amoroso, inicia su propia búsqueda de identidad. Aliénor, una mujer dispuesta a cambiar el curso de las cosas, llega a Noirax ávida de respuestas. Se levanta un telón.

En esta fábula golosa en la que se crea y se procrea, los perfumes persisten más allá de las piedras. Los poderosos tropiezan, a los cazadores los cazan, los lobos aúllan anunciando de un nuevo reino.

Despliegue encantador y lírico, puntuado de canciones aparentemente inocentes, *La desiderata* es un homenaje a las voces que se intentó amordazar, el relato luminoso del regreso de la vida.

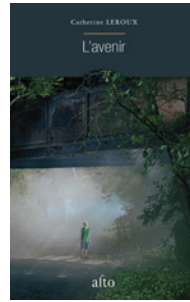
«De lo que habla Marie Hélène es de lo maravilloso y lo despreciable, de lo mágico y lo horripilante. La cuestión de los orígenes y la falta de respuesta que la acompaña.»

Natalia Wysocka, *Le Devoir*

«Marie Hélène Poitras vuelve a sorprendernos al llevarnos [...] a una especie de bosque encantado y maléfico como en los cuentos... y a las cancioncillas [...] que los niños canturrean [...] sin conocer normalmente su sentido profundo y oscuro.»

Chantal Guy, *La Presse*

**Marie Hélène Poitras** (Ottawa, 1975) inventa universos singulares por medio de una escritura exuberante. Recibió el premio Anne-Hébert por su primera novela, *Soudain le Minotaure* (2002). Su novela *Griffintown* (Alto, 2012) ganó el premio France-Québec, y su colección de relatos *La mort de Mignonne et autres histoires* (Alto, CODA, 2017) quedó finalista al Premio de los librerías de Québec.



**Catherine Leroux**  
**L'avenir**

(Sugerencia de título: *El futuro*)

En una versión imaginada de Detroit, Gloria, forastera en esa ciudad que ha vivido todos los finales del mundo, trata de averiguar la verdad sobre el crimen que ha acabado con su familia.

Poco a poco, va percatándose de la desolación y la violencia que la rodean, pero también de la resiliencia de los humanos y de la belleza de una naturaleza que recobra el protagonismo. Gloria queda prendada de la complejidad de ese lugar donde los ríos sanan y envenenan; donde los niños fundan reinos en las copas de los árboles; donde las casas arden para volver a nacer y donde pasado y futuro se entremezclan en un mismo movimiento liberador.

*L'avenir*, un alegato por una humanidad renovada, sondea con una prosa potente y evocadora la profundidad de nuestra debacle, la obstinada persistencia de la vida y la fuerza de lo que está por venir.

«En la cumbre de su arte, [...] Catherine Leroux nos muestra un mundo donde la naturaleza florece a pesar de todo, donde las leyendas cobran vida y donde reina el realismo mágico.»

Josée Lapointe, *La Presse*

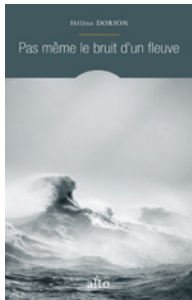
«[Catherine Leroux] despliega un universo muy sombrío [...] pero decide instalar luz en él.»

Marie-Louise Arsenault, *Plus on est de fous, plus on lit!*

**Catherine Leroux** (Rosemère, 1979) publicó en 2011 su primera novela, *La marche en forêt*, que fue finalista al Premio de los libros de Québec. Recibió el premio France-Québec por *Le mur mitoyen* (2013), cuya traducción inglesa estuvo en liza por el premio Scotiabank Giller. Con *Madame Victoria* (2015), ganó el premio Adrienne-Choquette. Su traducción al francés de *No digáis que no tenemos nada*, de Madeleine Thien, le granjeó un premio literario del Gobernador General de Canadá. Desde 2020, es también editora de Alto.

2020 | 320 pp

Derechos cedidos: Biblioasis (inglés, mundo)



Héléne Dorion

## Pas même le bruit d'un fleuve

(Sugerencia de título:

*Ni siquiera el rumor de un río*)

Cuando Hanna descubre, entre las pertenencias de su madre recientemente fallecida, cuadernos, fotografías y recortes de periódico, decide descender el curso del río San Lorenzo hasta Kamouraska en un intento de unir su historia a la de ella, Simone, esa mujer silenciosa y ausente de su propia vida.

Remontando el siglo, Hanna halla la impronta del primer amor de su madre y retrocede hasta 1914, cuando se produjo el naufragio del *Empress of Ireland*. Aprende entonces que una tragedia forma el tronco de las desgracias íntimas que atraviesan generaciones, y que los supervivientes son a veces los verdaderos naufragos. En ese camino que la conduce a ella misma contará con la fuerza del arte y de la amistad para iluminar su búsqueda. Con las velas henchidas de poesía, *Pas même le bruit d'un fleuve* transporta revelaciones, milagros y misterios a raudales.

«Un relato impregnado de poesía, milagros y misterios.»

Iris Gagnon-Paradis, *La Presse*

«Héléne Dorion nos sumerge en un relato en el que se mezclan la poesía, las artes, la amistad y el hilo invisible que nos une a nuestros allegados.»

Chantal Fontaine, *Les libraires*

Desde la publicación de su primer libro en 1983 hasta la obtención del prestigioso premio Athanase-David por el conjunto de su trabajo en 2019, **Héléne Dorion** (Québec, 1958) lleva firmadas más de treinta obras. Poesía, novela, relatos, ensayos, cuentos infantiles... sus libros se publican en más de una decena de países y le han valido numerosos honores y premios, entre los que destacan el premio literario del Gobernador General de Canadá, el premio Anne-Hébert, el premio Senghor y el premio Mallarmé. A lo largo de su obra, la autora indaga en la intimidad del ser, invitando a meditar sobre la magnificencia del mundo.

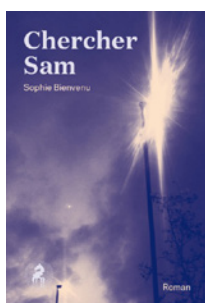
2020 | 184 pp

Premio del CALQ – Artista del año en Estrie 2020



Prendada de las voces nuevas, la editorial Le Cheval d'août promueve las literaturas emergentes, que publica a razón de tres o cuatro títulos al año. Es portavoz de escritores que transmiten en sus obras la época y el territorio en el que viven a través de un lenguaje encarnado.

**Milena Ascione** milena@booksagent.fr



**Sophie Bienvenu**  
**Chercher Sam**

(Sugerencia de título: *Buscando a Sam*)

Mathieu vive en la calle. Sam, su perra, le ayuda a seguir adelante. Algo le está matando y no es el frío ni la indiferencia de los demás. Algo le impide respirar. Cuando Sam desaparece en las calles de Montreal, Mathieu sale a buscarla y, sin querer, abre la puerta a sus demonios.

*Chercher Sam* trata de los supervivientes. Con un lenguaje roto y tierno, Bienvenu desmonta para volver a montar el delicado ensamblado de muñecas rusas que constituye la memoria humana, hasta llegar al corazón y al motivo más pequeño de esperanza.

«Chercher Sam llama a una lectura rápida, a un *one-shot*. Esa es un poco la fuerza de Bienvenu: la emoción, el suspense y la vivacidad del lenguaje, porque uno no consigue soltar el libro antes de conocer el final.»

Chantal Guy, *La Presse*

«Con una pluma delicada y dolorosa, Sophie Bienvenu ataca los prejuicios y sacude las certezas.»

Samuel Larochelle, *Le Huffington Post Québec*

Nacida en Bélgica, francesa sobre el papel, quebequesa de adopción y montrealés de corazón, **Sophie Bienvenu** (1980) ha ejercido diversas profesiones antes de consagrarse plenamente a la escritura. Su primera novela, *Et au pire, on se mariera*, fue publicada por La Mèche en 2010 y por la editorial francesa Notabilia en 2013. Tuvo mucho éxito y le valió, especialmente, el premio Arcades de Bologne en 2013.

2014 | 172 pp



**Fanny Britt**  
**Faire les sucres**

(Sugerencia de título:  
*Temporada de azúcar*)

En esta novela coral sobre la disolución progresiva de una pareja, Fanny Britt ahonda sin piedad en la cuestión de nuestros privilegios. Nos presenta a Adam y a Marion, cuya vida aureolada de éxito se mezclará con la de Celia, que ha comprendido del mundo algo que ellos todavía no saben.

*Faire les sucres* retrata con dinamismo el Montreal próspero de los *foodies* y de los artistas del mundo del espectáculo, nos lleva de visita a una fábrica de caramelos salados en la isla de Martha's Vineyard en Massachusetts, a los ensayos de un coro que canta en inglés y a escuchar como asciende la savia por los arcos de la región de Oka. Con su sorprendente talento para orquestar los comportamientos de sus personajes y revelar sus pensamientos más íntimos, Fanny Britt, mordaz y tierna, nos muestra cómo nuestras vidas están ligadas a las de los demás, tanto aquellos que queremos como aquellos de los que nos aprovechamos.

«*Faire les sucres* pone en escena a unas personas privilegiadas a las que un contratiempo repentino separará en un primer momento para llevarlas a revelarse más profundamente la una a la otra al final. Todo ello a golpe de gran inspiración y de frases magníficamente largas a lo Fanny Britt, perturbadora y justa resonancia de nuestros discursos interiores.»

Sarah-Émilie Nault, *Le journal de Montréal*

«En este emotivo relato de una condición humana anunciadora de cambios sociales se despliega una corrosiva radiografía de la sociedad norteamericana.»

*Le Devoir*

**Fanny Britt** (Amos, 1977) es escritora y traductora. Ha escrito una docena de obras de teatro, entre las que destaca *Bienveillance*, por la que obtuvo en 2013 el premio del Gobernador General. Ese mismo año, su novela gráfica *Jane, el zorro y yo* (Salamandra, 2016), ilustrada por Isabelle Arsenault y traducida a varios idiomas, figuró entre los diez mejores libros ilustrados del New York Times. Es también autora de los ensayos sobre maternidad y feminismo *Les tranchées* y *Les retranchées* (Atelier 10, 2013 y 2019). *Les maisons*, su primera novela, quedó finalista del premio France-Québec y del Prix littéraire des collégiens, y formó parte de la lista preliminar del Premio de los librerías de Québec en 2016.

2020 | 304 pp





**Fanny Britt**  
**Les maisons**

(Sugerencia de título: *Las casas*)

Tessa, cantante clásica convertida en agente inmobiliaria, vende casas. Tiene tres hijos a los que adora y un marido que la venera. Sin embargo, no está bien. Dentro de tres días ha quedado con Francis, un antiguo amor al que nunca ha logrado olvidar. Hasta entonces habrá visitas a propiedades, probadores, clases de natación, puentes hechos con palos de polo que llevar a la exposición de ciencias del colegio, abrazos nocturnos, lutos, recuerdos de infancia, fantasmas y el miedo a envejecer amargada.

A medio camino entre una novela de Annie Dillard, Elisabeth Strout y Rachel Cusk, el amplio fresco de *Les Maisons* hurga en los dramas privados de una época de insatisfacción y conformismo. Detrás de las puertas cerradas de esas casas abarrotadas de soledad, también encontramos el amor por los hijos y la arquitectura de la cotidianeidad. Todo ello con Montreal como telón de fondo.

«*Les maisons*: primera novela delicada y contundente de Fanny Britt.»

Samuel Larochelle, *Le Huffington Post Québec*

«Tessa, la narradora de *Les maisons*, es una agente inmobiliaria de 37 años y madre de tres hijos. Está atravesando una crisis que se verá agudizada por el reencuentro con un antiguo amor [...] Seguiremos el hilo implacable de sus pensamientos entre fluidos saltos del pasado al presente, un camino de una lucidez tremenda por el que la autora nos lleva de la mano con humor, sensibilidad e inteligencia.»

Josée Lapointe, *La Presse*

**Fanny Britt** (Amos, 1977) es escritora y traductora. Ha escrito una docena de obras de teatro, entre las que destaca *Bienveillance*, por la que obtuvo en 2013 el premio del Gobernador General. Ese mismo año, su novela gráfica *Jane, el zorro y yo* (Salamandra, 2016), ilustrada por Isabelle Arsenault y traducida a varios idiomas, figuró entre los diez mejores libros ilustrados del *New York Times*. Es también autora de los ensayos sobre maternidad y feminismo *Les tranchées* y *Les retranchées* (Atelier 10, 2013 y 2019). *Les maisons* fue su primera novela.

2015 | 232 pp

Finalista del premio France-Québec; finalista del Prix littéraire des collégiens y en la lista preliminar del Premio de los libreros de Québec 2016



El catálogo de XYZ cuenta a día de hoy con más de 350 títulos activos, entre los que destacan las extraordinarias obras de ficción de la colección «Quai N° 5», dos de ellas ganadoras del premio literario del Gobernador General en los últimos años.

La editorial Hurtubise, fundada en 1960, es una de las editoriales francófonas más prestigiosas de Canadá, tanto en ensayo como en ficción, con cerca de 1.200 títulos activos en su catálogo, firmados por autores quebequeses y extranjeros.

**Geneviève Lagacé** genevieve.lagace@groupehmc.com



**Gabrielle Filteau-Chiba**  
**Encabanée**

(Sugerencia de título:  
*Un refugio en el bosque*)

Anouk ha cambiado su cómodo piso de la ciudad por un refugio destaralado en el bosque. Aislada lejos de todo durante el más crudo de los inviernos, nos libra su relato en forma de un cuaderno de bitácora sembrado de ilustraciones. Tratando de hacerse con su modo de vida frugal y de espantar al miedo, plasma sobre el papel la metamorfosis que se opera en ella: el miedo a la oscuridad y a los coyotes deja paso a la fascinación; el hastío del sistema, a la esperanza; las dificultades de la vida diaria, al perfeccionamiento de las técnicas de retirada de la nieve, del manejo de la estufa, de la cohabitación con los animales que reinan en el bosque boreal...

Un viaje a lo más profundo de los bosques y de uno mismo. Una búsqueda de sentido lejos de la civilización. Un regreso a los orígenes.

«Dejarlo todo para empezar de nuevo mejor. [...] Una novela sobria, comprometida y poética.»

Mélanie Langlois, *librería Liber, Les libraires*

«*Encabanée* no es propiamente hablando una historia de supervivencia. El tono es lírico; la poesía, omnipresente y la intención, militante.»

Gabriel Béland, *La Presse*

**Gabrielle Filteau-Chiba** escribe, traduce, ilustra y defiende la belleza de las regiones salvajes de Québec. *Encabanée*, su primera novela, inspirada en su propia vida en los bosques del río Kamouraska, ha conquistado a un vasto público en Québec (más de 3.500 ejemplares vendidos) y en el extranjero. *Sauvagine*, su siguiente libro (finalista del premio France-Québec 2020 y premio Jovette-Bernier 2020), la ha llevado a proseguir su exploración del lugar del hombre en la Naturaleza; el ciclo continúa con *Bivouac* (2021).

**Éditions XYZ**

2018 | 100 pp

Finalista del premio Jovette-Bernier – Ville de Rimouski 2018

**Derechos cedidos:** dtv (alemán); Edicola (español - territorios: Chile y Argentina-); Le mot et le reste (francés gran formato); Folio/Gallimard (francés bolsillo); Lindau (Italiano)



**Marie-Christine Chartier**  
**L'allégorie des truites arc-en-ciel**

(Sugerencia de título:  
*La alegoría de la trucha arcoíris*)

Max y Cam son amigos. Esa es una de sus únicas certezas. Pero a la línea que separa el amor de la amistad le ocurre igual que a la piel: con el paso del tiempo, se hace más fina.

Max tiene algo del síndrome del niño malcriado, es decir, es un tipo cool, sociable y despreocupado. La relación con sus padres es complicada. Le gustan las mujeres y tiene éxito con ellas. Sobre todo le gusta Cam, pero amar es difícil cuando temes estropearlo todo. Cam es brillante y sensible y está herida. Su mundo es pequeño; su corazón, enorme. Sueña con ser artista, pero será probablemente profesora. A Cam le gusta Max, pero amar es difícil cuando te han lastimado tantas veces.

¿Qué hacer cuando quieres a alguien pero no sabes si basta con querer? Una novela a dos voces que sabrá seducir a los lectores por su autenticidad y su escritura delicada.

«Una pluma sensible que aborda con ternura la delgada frontera entre el amor y la amistad.»

*Salut Bonjour*

«Una novela que sienta bien. Tranquiliza, nos hace más humanos. Racionaliza los miedos que nos surgen en las relaciones, tanto amistosas como amorosas.»

*Les bibliophiles de Québec*

Antigua tenista de alto nivel, **Marie-Christine Chartier** vivió seis años en Estados Unidos tras obtener una beca de estudios para estudiar en la State University de Iowa. De regreso a Québec, prepara un doctorado en psicopedagogía en la Universidad de Laval. Tanto *L'allégorie des truites arc-en-ciel*, su primera novela, como *Tout comme les tortues* (2019) y *Le sommeil des loutres* (2020) han disfrutado de un notable éxito de la crítica y comercial.

**Éditions Hurtubise**

2018 | 256 pp



**Chris Bergeron**  
**Valide**

(Sugerencia de título: *Válida*)

Novela autobiográfica de ciencia ficción con un toque de ciberpunk, *Valide* desafía los géneros en más de una forma. Chris Bergeron nos propone con este primer libro una obra de ficción que revisita su pasado, su propio camino de transición, al tiempo que echa un vistazo al futuro y a sus potencialidades. El resultado es la historia de una mujer trans que, una noche de 2050, decide hacer un cambio radical.

*Valide* se alimenta del eclecticismo de los gustos de su autora, reflejando los colores vibrantes de la novela de anticipación y de la ciencia ficción comprometida de N. K. Jemisin y Becky Chambers, así como la riqueza de la herencia literaria de Yukio Mishima y la aguda mirada de Nelly Arcan. Con una pizca de *Star Wars*, por si fuera poco.

«Una novela llena de sensibilidad sobre la vida de una mujer transgénero en un mundo distópico no tan difícil de imaginar... Es cautivadora, inteligente y necesaria.»

Emmanuelle Martinez, *Clin d'œil*

«Aunque su primera novela propone una aguda reflexión filosófica sobre la sociedad, Chris Bergeron la considera más bien un grito del corazón.»

Manon Dumais, *Le Devoir*

**Chris Bergeron** es múltiple, fluida. Tras trabajar como periodista y llegar a dirigir el semanal *Voir*, ha puesto su sensibilidad artística al servicio de las agencias de publicidad más importantes, ocupando hoy día el cargo de vicepresidenta de Cossette. Es igualmente conferenciante sobre temas como de *leadership*, diversidad, inclusión y derechos de las personas trans.

Éditions XYZ

2021 | 272 pp

Derechos cedidos: inglés, en negociación

# LES HERBES ROUGES

Fundada en 1968 por Marcel y François Hébert, Les Herbes rouges es una editorial literaria que publica poesía, ficción, teatro y ensayo a un ritmo de una quincena de libros al año. Tiene un catálogo de más de 600 títulos.

**Michaël Dumouchel** michael.dumouchel@lesherbesrouges.com



**Marie-Ève Thuot**  
**La trajectoire des confettis**

(Sugerencia de título:  
*La trayectoria de los confettis*)

*La trajectoire des confettis* pone en escena a varias generaciones de mujeres y de hombres a los que, en la lotería del amor y del deseo, les han tocado unas pulsiones cuando menos dispares: Clara y Bastien, la pareja formada por una tía y su sobrino; Justin, el medio hermano, que se ve de repente convertido en padre soltero con 22 años tras un embarazo extrauterino; Xavier, que lleva quince años enterrando una antigua herida bajo un régimen de estricta castidad; su hermano Zack, al que los singulares gustos sexuales de su pareja van a causarle un importante insomnio... En 2027, los herederos de estas familias atípicas se reúnen en torno a una nueva pasión: la extinción de la humanidad.

Novela coral en la que el fin del mundo y el feminismo ofrecen una lente de aumento para escrutar las rarezas y los milagros de nuestra época, *La trajectoire des confettis* es también una exploración audaz del poder que tiene la mentira para volver habitable la realidad.

«Una de las novelas más impactantes del año 2019. [...] La voz es clara; la escritura, envolvente y fluida. Gran calibre literario para una pluma innovadora y prometedora. Embelesadora.»

Claudia Larochelle, *Radio-Canada*

«¡Maravillosa! [...] ¡Un milagro!»

Frédéric Beigbeder, *France Inter*

**Marie-Ève Thuot** (1980) creció en Saint-Jean-sur-Richelieu, en Québec. Vive en Montreal, donde, tras seguir estudios de composición musical y musicología, cursa un doctorado en literatura comparada. Lo que más le interesa son los imaginarios del fin del mundo. *La trajectoire des confettis* es su primer libro.

2019 | 624 pp

Premio de los libreros de Québec 2020; premio Rendez-vous de la primera novela – Lectures plurielles 2020; primera selección del premio Médicis 2020; finalista del premio Flore 2020; finalista de la Biennale littéraire des cèdres 2020; finalista del premio Première plume 2020; finalista del premio Ringuet de la Academia de las Letras de Québec 2020

**Derechos cedidos:** francés (mundo, excepto América del Norte); televisión (francés, mundo)



**Thomas Desaulniers-Brousseau**  
**Le fond des choses**

(Sugerencia de título:  
*El fondo de las cosas*)

¿Aquel eminente artista nacional que ha muerto hace poco era un pedófilo? Un joven periodista se adueña de este tema contenido de escapar a su virulenta angustia personal durante el tiempo que dure la investigación. En un pueblo anónimo, una víctima le ofrecerá su testimonio.

Nadie se engaña: la verdad es una cosa, el relato que se hace de ella es otra. Entre el testimonio de la superviviente y los artículos que le permitirán ser oída, algo esencial se pierde. Para el periodista aturdido por la curiosidad y por el éxito, las preguntas más insidiosas se instalan pronto de forma permanente. ¿En qué lo convierte el haber contado esta trágica historia? ¿Hay una escala en los traumas? ¿Son igual de válidos todos los sufrimientos? ¿Cuando creamos, nos abrimos o nos disimulamos?

Con vigoroso humor, Thomas Desaulniers-Brousseau demuestra un íntimo conocimiento de las distintas clases de agujeros que se pueden cavar para llegar al fondo de las cosas.

«Una de las novelas quebequesas de mayor intriga que he leído esta temporada. [...] densa, vertiginosa, bastante fascinante; no revela todos sus secretos con la primera lectura.»

Iris Gagnon-Paradis, *La Presse*

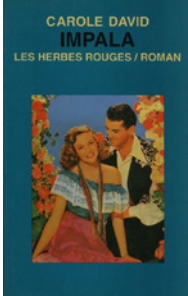
«Realmente hábil, muy impresionante. Y también es un libro muy divertido.»

Kevin Lambert, *Plus on est de fous, plus on lit!*

**Thomas Desaulniers-Brousseau** (1990) creció en Chambly y vive en Montreal. En verano, planta árboles en la propiedad familiar cerca de Thetford Mines. Después del cómic *Jours d'attente*, de cuyo texto es autor, *Le fond des choses* es su primera novela.

2021 | 296 pp

# LES HERBES ROUGES



Carole David  
**Impala**

Estamos en Montreal en los años sesenta. Una cantante famosa abandona a su hija de cinco años, Louisa, para entregarse a la policía. ¿A quién ha matado y por qué? A partir de recortes de periódico, de los recuerdos de su tía y del encuentro fortuito con su padre, Louisa, ahora adulta, explora el pasado secreto de su familia. Pero ¿conocerá algún día su verdadera historia?

Con unas palabras sencillas y directas, en un estilo depurado terriblemente eficaz, la autora nos sumerge en la tormenta de los secretos de familia. Canto de amor y de desilusión, *Impala* narra el encuentro de una mujer y de un hombre hecho de abrazos y rupturas. Y, partiendo de esta tragedia como base, la intensa búsqueda de la verdad que emprende su hija.

Esta primera novela de una de las escritoras más importantes de Québec hace gala de una escritura que ahonda en los temas de la mentira y la fatalidad con una América *kitsch* de telón de fondo.

«Es raro que un autor logre una perfección así a la primera. El estilo conciso y sencillo va directo al grano. Con una eficacia que te desarma.»

Gilles Crevier, *Le Journal de Montréal*

«*Impala* reúne, a la vez, todos los ingredientes de una vieja película policiaca y de un horrible melodrama, pero rodados con el rigor clásico de un Bergman. Una primera novela que es ya una obra mayor.»

Réginald Martel, *La Presse*

Nacida en Montreal en el barrio de Rosemont, **Carole David** (1954) posee un doctorado en estudios franceses. Tras ejercer como profesora de literatura de bachillerato, actualmente se consagra a la escritura. Su obra, que mezcla narratividad y poesía, americanidad y feminidad, ha sido recompensada con importantes premios. Sus libros se han traducido al inglés y al italiano.

1994 | 144 pp

Premio Athanase-David 2020; finalista del Gran premio literario del *Journal de Montréal* 1994; finalista del Gran premio del libro de Montreal 1994

**Derechos cedidos:** Bulgaria; Canadá inglés

# L'instant même

Primera editorial de lengua francesa en el campo del relato, L'instant même publica igualmente novela, ensayo (cine, literatura), una colección didáctica y teatro. Su catálogo digital cuenta con cerca de 300 títulos.

**Geneviève Pigeon** [gpigeon@instantmeme.com](mailto:gpigeon@instantmeme.com)



**J. D. Kurtness**

## De vengeance

(Sugerencia de título: *Sobre la venganza*)

La narradora de la novela *De vengeance*, cuyo desprecio y odio por el género humano es solo comparable a su capacidad de expresarlo y a su humor sarcástico, descubre accidentalmente a los doce años el placer de matar a sus semejantes. Ya nada podrá detenerla. J. D. Kurtness se atreve a poner en escena a una narradora malvada, calculadora y fría, al tiempo que logra la hazaña de hacernos simpatizar con ella. Una primera novela dura y contundente.

«Es raro que una primera novela esté tan conseguida. [E]sta escritura pulida, este personaje fuera de lo común y este humor tan particular corren el riesgo de seducir al lector más difícil.»

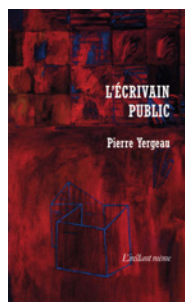
Michel Bélair, *Le Devoir*

**J. D. Kurtness** (Chicoutimi, 1981) llegó a Montréal con la intención de estudiar los microbios. En lugar de ello, bifurcó hacia la literatura y actualmente prepara un diploma universitario en Informática.

**2017 | 132 pp**

Libro preminente en prosa de un escritor autóctono emergente – Indigenous Voices Awards 2018; premio Découverte del Salon du livre de Saguenay-Lac-Saint-Jean 2018; premio Coup de cœur de los amigos de la novela policiaca 2018 de la Société du roman policier de Saint-Pacôme

**Derechos cedidos:** Dundurn (inglés, mundo); KLAKE Verlag (alemán, mundo)



**Pierre Yergeau**

## L'écrivain public

(Sugerencia de título: *El escribiente*)

¿De qué está hecho el Abitibi de los comienzos a ojos del joven Jérémie Hanse, hijo de un trapezista muerto durante una gira del Gran Circo de Invierno? Es una tierra fabulosa, capaz de «desarrollar su propia melodía», nos dice Pierre Yergeau. La región de Abitibi es vasta, sus bosques son de esos lugares que impactan profundamente en el imaginario; en sus ríos se despliega la coreografía suicida de los madereros y se oye el canto extraño que emana de las aguas heladas. La vida está llena de enigmas y Jérémie se dispone a atravesarlos junto a estos personajes aventureros ocupados en construir Amos, Val-d'Or y Senneterre y en añadir sus huellas al terreno fértil del mito.

«¿Cómo hablar de una gran novela, de la que tal vez sea la obra mayor de una década, cuando —horas después del choque y espero que por mucho tiempo todavía— aún me siento prisionero de ella? *L'écrivain public* entra en la literatura con mayúsculas como si fuera su espacio natural, como si lo estuvieran esperando. Sin impostura y sin que nada se le resista.»

Réginald Martel, *La Presse*

**Pierre Yergeau** (Abitibi-Temiscamingue, 1957) es diplomado en alemán y en italiano y licenciado en literatura comparada. Ha sido, sucesivamente, agricultor en el Valle del Okanagan y en Alsacia, minero en Abitibi, profesor de inglés, obrero de la construcción, traductor, guionista... Recibió el premio Ringuet de la Academia de las Letras de Québec por *Les amours perdues* (2004), una mención especial del jurado del Premio de los cinco continentes de la francofonía por *La Cité des Vents* (2005) y, en varias ocasiones, ha estado en liza para el premio literario del Gobernador General de Canadá.

**1996 | 249 pp**

Premio Desjardins de Lanaudière 1997; premio Hervé-Foulon «Un libro para releer» 2019; finalista del Premio de los libreros del Salon du livre de Québec 1997

# L'instant même



François Blais

## Les Rivières suivi de Les montagnes

(Sugerencia de título:

*Les Rivières seguido de Las montañas*)

Una niña desaparece en el centro comercial Les Rivières minutos después de la apertura.

Mientras traza el retrato de las personas claves que podrían haber cometido el crimen, François Blais juega a la novela policiaca a su manera para enseñarnos únicamente lo que él quiere que veamos. Entramos al trazo y buscamos al culpable hasta la segunda parte del libro (*Les montagnes*), en la que un hombre que disfruta de un programa de residencias para escritores se aloja en una casa encantada en Saint-Étienne-des-Grès. El «pueblo sin encanto e hinchado de pretensión [...] en el fondo solo es un gran suburbio en el suburbio de ninguna parte, un trozo de Terrebone o de Repentigny vomitado por los dioses en medio del bosque de la región de Mauricie». Ahí es, sin embargo, en un entorno en apariencia banal, donde se resolverá el misterio del rapto de la niña.

Entre Agatha Christie y Mary Shelley, en un ambiente opresivo y lleno de intriga al mismo tiempo, François Blais entra con fragor en el universo del suspense.

«*Les Rivières suivi de Les montagnes : Deux histoires de fantômes*, relato ingenioso y singular, nos anima a aguzar el oído para percibir la respiración de las sombras disimuladas bajo el manto silvestre.»

Ariane Gélinas, *Les Libraires*

**François Blais** (Grand-Mère, 1973) vive en Charette, donde trabaja como traductor. En este libro descubrimos a un François Blais más oscuro y más duro que en su producción anterior. Si su sentido de la observación absolutamente implacable sigue siendo el mismo, ahora lo pone al servicio del texto con un cinismo mordaz. Como en toda su obra, ofrece distintos niveles de lectura, y el lector podrá simplemente saborear una eficaz novela policiaca fantástica o prolongar su reflexión interrogándose sobre sus propios *a priori* ante ciertas realidades sociales.

2017 | 192 pp

Premio estudiantil Horizons imaginaires 2018



# LEMÉAC

Con el respaldo de los más de 400 autores y 1.500 títulos de su catálogo, Leméac está considerada como una de las editoriales más importantes de Québec hoy en día. Especializada en literatura (novela, teatro, ensayo y literatura juvenil), Leméac presta atención a las voces emergentes y fomenta con los autores un diálogo fecundo, en el que la perennidad de las obras es el resultado evidente.

**Camille Didier** [droits@lemeac.com](mailto:droits@lemeac.com)



**Marie-Hélène Larochelle**  
**Je suis le courant la vase**

(Sugerencia de título:  
*Con la corriente, el limo*)

Athletic Center, Toronto. Bajo Su mirada, una nadadora lucha contra el agua para mejorar su marca y merecer una plaza en las competiciones nacionales. A veces, el entrenamiento se prolonga fuera del centro deportivo, en Su piso, donde la deportista se somete a rituales destinados a liberarla de sus resistencias. La novela de Marie-Hélène Larochelle describe esta relación de poder y de voluntad. Él indica lo que a veces hay que abrazar para acceder a los más altos niveles de rendimiento deportivo. Seguimos a la atleta y a su equipo en los entrenamientos y competiciones. Nadamos con ella en todo tipo de aguas y nos ahogamos un poco en Arcachon. Al salir de esta novela, y a pesar de todo el cloro y la sal que respiramos y tragamos durante la lectura, es imposible no sentirnos un poco sucios y lastimados.

«Directa como un crol, la escritura magistral evidencia los lazos íntimos entre una mujer-pezuca y su elemento natural. Una verdadera bomba literaria.»

Laura Martin, *Coup de pouce*

«Un relato turbulento y sensorial que, a través del estoicismo, la resignación y la negligencia de los personajes y de su entorno, explora las anfractuosidades del malestar. [...] Una novela que incomoda, incrustada de suciedad, dolores y fluidos; de cabellos, piel y uñas roídas por el cloro; del moho que se extiende y se rasca distraídamente entre las baldosas de la piscina; de los olores persistentes de la humedad; de las náuseas provocadas por el agotamiento, de los bañadores demasiado ajustados que hienden las ingles y los hombros.»

Anne-Frédérique Hébert-Dolbec, *Le Devoir*

Nacida en Québec, **Marie-Hélène Larochelle** es profesora de literatura de la Universidad de York, en Toronto. Ha publicado distintos estudios sobre la monstruosidad, la violencia y la invectiva en la literatura contemporánea. Sin embargo, su novela no es ningún tratado. Antigua nadadora de alto nivel, la autora funde en el crisol de la forma novelesca las sensaciones y sentimientos que nacen del éxito deportivo.

2021 | 160 pp



**Gilles Jobidon**  
**La petite B.**

(Sugerencia de título: *La pequeña B.*)

Al llegar a las islas Mascareñas en 1841, Charles Baudelaire inicia un nuevo capítulo de su vida. Con diecinueve años, tras haber sido expulsado temporalmente de París por su padrastro, el general Aupick, la escala imprevista resulta de lo más estimulante. Localmente prendido de una mulata espiritista, tendrá con ella una hija que lo seguirá hasta París y a la que el mundillo de los artistas, en el que hará de modelo, conocerá como «La pequeña Baudelaire».

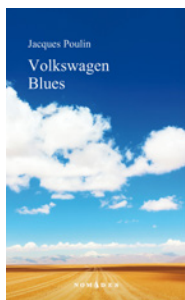
A través del destino de una supuesta descendencia, esta aventura novelesca abre las páginas clandestinas de un álbum de familia descarrado, entre los retratos ensamblados y las máscaras sonrientes de lo que no se dice.

Aplaudido por el éxito inaugural de *La route des petits matins*, **Gilles Jobidon** (Québec, 1950) ha proseguido su obra novelesca con *L'âme frère*, *Combustio*, *La petite B.* y *Le Tranquille affligé*, recibiendo numerosas distinciones, entre las que destacan el Premio de los cinco continentes de la francofonía, el premio Robert-Cliche, el premio Ringuet, el premio Anne-Hébert y el premio Arlette-Cousture.

2015 | 232 pp

Premio Arlette Cousture 2016





Jacques Poulin  
**Volkswagen Blues**

Un escritor parte en búsqueda de su hermano Théo, del que no tiene noticias desde hace varios años. Desde Gaspé, en Québec, su periplo lo conducirá hasta San Francisco, no sin un desvío por la América profunda. Al comienzo del viaje, Jack conoce a una joven mestiza llamada cariñosamente «la Grande Sauterelle» (*Piernas largas*). Junto a ella, emprende una verdadera travesía hacia atrás por sus raíces francocanadienses, mientras que la joven trata de definir los contornos de una frágil identidad amerindia.

*Volkswagen Blues* es una novela de carretera por excelencia. En ella se dan cita los fantasmas de Buffalo Bill y Jesse James y de algunos «vagabundos del Dharma», como el célebre francoamericano Jack Kerouac. *Volkswagen Blues* es una novela de amor sereno, contenido, en la que la libertad —al igual que en América— sigue siendo la piedra angular.

«El estilo es su Grial, y no deja de estar vinculado con el ritmo: el de la lentitud. Esencial para la dulzura y la ternura, una infusión muy concentrada siempre en las novelas de Poulin...»

Chantal Guy, *La Presse*

«La personalidad de Jacques Poulin, este escritor de la ternura, de la fragilidad y del amor por las palabras sencillas, impregna por entero las páginas de sus libros. Sus admiradores lo acompañarán por este universo [...] en el que los libros son unas murallas magníficamente erigidas contra el caos del mundo.»

Marie-Claude Fortin, *La Presse*

**Jacques Poulin** (Saint-Gédéon-de-Beauce, 1937) es uno de los escritores más importantes de la literatura quebequesa. Ha recibido numerosos premios por el conjunto de su obra, púdica e intimista, marcada por una música dulce y felina. Ha escrito catorce novelas, entre las que destacan *Le Vieux Chagrin*, *Chat sauvage*, *Les Grandes marées* y *L'homme de la Saskatchewan*. Con *La traduction est une histoire d'amour* quedó finalista del gran premio literario Archambault, el Premio de los cinco continentes de la francofonía, el Premio del gran público de La Presse - SLM, el Prix littéraire des collégiens, el Premio de creación literaria de la Ville de Québec y del premio France-Québec.

1984 | 300 pp

Finalista del premio del Gobernador General 1984

**Premios al conjunto de la obra del autor:** premio literario Canada-Communauté française de Belgique 1984; premio Athanase-David 1996; premio Molson del Conseil des Arts 2001; premio Gilles-Corbeil 2008

**Derechos cedidos:** inglés (mundo); español (México); neerlandés (mundo); alemán (mundo); búlgaro

# LA MÈCHE

La Mèche es el laboratorio de creación del grupo editorial La courte échelle. Su objetivo principal es publicar literatura de calidad, que no sacrifique la inteligencia ni la audacia. La Mèche apuesta por lo inédito, lo entusiasta y lo elocuente, la mezcla de influencias, los personajes atípicos, las narraciones potentes, un efecto sorpresa en constante renovación, las hibridaciones de todo tipo, las aventuras de la escritura y las buenas historias.

**Mariève Talbot** [marieve@courteechelle.com](mailto:marieve@courteechelle.com)



**MP Boisvert**  
**Au 5<sup>e</sup>**

(Sugerencia de título: *En el 5º*)

¡Una refrescante novela sobre el poliamor!

*Au 5<sup>e</sup>* es una obra polifónica que traza los contornos de lo que puede pasar cuando se comparten sentimientos, sexualidad y rutina. Una novela contemporánea sobre el poliamor que presenta a unos personajes entrañables, verdaderos y refrescantes.

Alice, Gaëlle, Camille y Simon viven juntos en la quinta planta de un edificio de Sherbrooke. Camille, Gaëlle y Alice tienen una relación de tres, y Alice tiene a su vez una relación con Simon. Pero he aquí que se les une un quinto compañero de piso, Éloi, que es el ex de Alice y que, progresivamente, se mostrará interesado por Simon. ¡Bienvenidos al 5º!

«¡Qué gozada de lectura! Un libro brillantemente escrito sobre la temática de las relaciones amorosas y sociales, pero también sobre el deseo, la búsqueda del amor...»

Billy Robinson, *Les Libraires*

«Las 200 páginas de esta novela se leen con placer y desenvoltura de principio a fin. Tanto que habríamos seguido [leyendo] el doble, hasta el triple.»

Samuel Larochelle, *Fugues*

**MP Boisvert** ha sido la directora general del Consejo quebequés LGBT entre 2015 y 2020. Es cofundadora de *Fière la fête!*, la fiesta del orgullo de la diversidad sexual de Sherbrooke. Desde hace varios años está comprometida con la política activa y el activismo, especialmente en lo que respecta a la diversidad sexual y la educación superior. Es licenciada en creación literaria por la Universidad de Sherbrooke. Escribe en las revistas universitarias *Cavale* y *Caractère*, y en el blog *Littéraires après tout*.

2017 | 216 pp

**Derechos cedidos:** Caitlin Press (inglés, América del Norte)



**Mélanie Michaud**  
**Burgundy**

Estamos a mediados de los años ochenta. La pequeña Mélanie se mantiene firme ante la miseria, la crueldad y la injusticia que reinan en su barrio de La Petite-Bourgogne, apodado «Burgundy». Con su pelo revuelto y su bigote de zumo de uva, encadena ocurrencias desvergonzadas e hilarantes. El día en que se muda con su familia a la Rive-Sud, Mélanie se da cuenta enseguida de que sus modales callejeros no pegan con el *art de vivre* de los barrios residenciales. En su nuevo entorno, la niña delgaducha acumula situaciones cómicas; amargos regustos de su pobreza. El camino de la plenitud es largo.

«La escritura de Mélanie Michaud tiene las mismas fortalezas que su protagonista: humor, perspicacia y garbo.»

*Lettres québécoises*

«Mélanie Michaud posee el arte del *punch* para crear unas imágenes fuertes y sorprendentes manejando palabras y expresiones populares con destreza.»

Iris Gagnon-Paradis, *La Presse*

«Este primer libro [...] es más bien una joya en la que se ensartan — sin concesiones y con un encanto único — perlas de comicidad y de brutalidad, de ternura y de odio.»

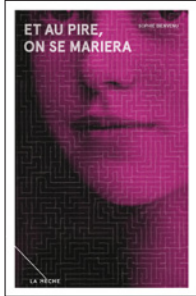
Sonia Sarfati, *Les libraires*

**Mélanie Michaud** creció en Montreal hasta alcanzar el metro sesenta. Estudió teatro y cine y ha trabajado de técnico, de guionista, de humorista, de actriz, etc. (sobre todo de etc.). Ha ganado distintas menciones aquí y allá y cumplido varios de sus deseos de cumpleaños. A día de hoy, su premio más prestigioso es un estuche de Jameson ganado en un karaoke. No pertenece a ninguna hermandad ni club secreto desde que se borró del club de la Maison Columbia en 2000. *Burgundy* es su primera novela.

2020 | 198 pp

**Derechos cedidos:** JC Lattès (francés, Europa)

# LA MÈCHE



**Sophie Bienvenu**  
**Et au pire,  
on se mariera**

(Sugerencia de título:  
*Y, a unas malas, nos casaremos*)

Aïcha vive en casa de su madre en el barrio Centre-Sud de Montreal. No tiene 18 años, ni siquiera los 15 que asegura tener. No ha conocido nunca a su padre y está enfadada con su madre por haber dejado a Hakim, su padrastro. Sus únicos amigos son Mel y Jo, dos prostitutas del barrio, y Baz, un músico en la veintena que acude en su ayuda y del que se enamora. Su amor imposible por Baz, su precocidad y su impulsividad rebelde formarán un cóctel explosivo. *Et au pire, on se mariera* es el relato crudo y estremecedor de la declaración policial de Aïcha.

«Un libro imposible de soltar hasta su final devastador.»  
Chantal Guy, *La Presse*

«Su lenguaje crudo y singularmente poético sirve de maravilla a este canto de amor fuera de lo común.»  
Eric Paquin, *Voir*

Quebequesa de adopción desde 2001, **Sophie Bienvenu** (Bélgica, 1980) publicó su primera novela, *Et au pire, on se mariera*, en 2011. Desde entonces ha publicado otras dos novelas en la editorial Le Cheval d'août, *Chercher Sam* (2014) y *Autour d'elle* (2016), y el poemario *Ceci n'est pas de l'amour* (2016) en Poètes de brousse. Es igualmente la autora de *(k)*, una serie juvenil publicada por entregas en La courte échelle en 2009.

**2011 | 160 pp**

Premio Arcades de Bologne 2013; Premio de la primera novela de Chambéry 2015; finalista del Prix littéraire des collégiens  
**Derechos cedidos:** Les Éditions Noir sur blanc (francés, Europa); Book\*hug (inglés, América del Norte); adaptado al cine; adaptado al teatro en Canadá y en Italia



QuébecAmérique

Literatura para adultos y jóvenes, ensayos, diccionarios y enciclopedias alimentan un catálogo diversificado y perfectamente al servicio del prestigio de las ediciones Québec Amérique, verdadera editorial de palabras e imágenes.

**Alexandra Valiquette** [avaliquette@quebec-amerique.com](mailto:avaliquette@quebec-amerique.com)



**Jean-François Beauchemin**  
**La Fabrication de l'aube**

(Sugerencia de título: *La fabricación del alba*)

Hace una docena de años, tuvo lugar un acontecimiento a la vez trágico y fundacional en mi vida: morí y luego volví a la vida. En estas páginas no cuento aquello en sentido estricto. No he escrito un libro sobre la enfermedad, el dolor, la pena o la muerte. He escrito un libro sobre la alegría, la esperanza y la luz. Me incomodaría mucho que me tomaran por una especie de iluminado romántico. Pero no hay más remedio que admitir que, sobre todo, he escrito un libro sobre el amor.

«En estas páginas nos reencontramos con alegría con el estilo de Beauchemin, elegante, melodioso y personal, con sus imágenes inusitadas y conmovedoras, sus arranques poéticos. Viviremos por poderes una especie de resurrección.»

Marie-Claude Fortin, *La Presse*

«Jean-François Beauchemin logra la hazaña de ser muy generoso con su lector conservando al mismo tiempo un pudor y una reserva de gran calidad. [...] Es hermoso como el alba en verano, conmovedor como si el lector fuera el confidente del escritor.»

Yves Guillet, librería Le Fureteur, *Les libraires*

**Jean-François Beauchemin** (Drummondville, 1960) es escritor desde hace más de veinte años. Todos sus libros, muchos de ellos recompensados con premios prestigiosos, se interrogan sobre el alma humana, se asombran de la vida de la mente, se maravillan con la actividad de los sentidos y se emocionan ante la belleza del mundo.

2006 | 136 pp

Premio de los libreros de Québec 2007

**Derechos cedidos:** Libella (Francia); Radio-Canada (audio)



**Marie-Anne Legault**  
**La traque du Phénix**

(Sugerencia de título: *La caza del Fénix*)

En un piano público del Vieux-Montréal, un vagabundo de mente atormentada interpreta a la perfección un concierto de Rachmaninov. El mismo hombre, incapaz de decir cómo se llama ni de dónde viene, puede transformar un estofado en un plato divino, solucionar operaciones imposibles de matemáticas e intercambiar palabras inconexas en cualquier idioma. Es más, el prodigio anónimo va marcando los rincones de mala fama con unos grafitis deslumbrantes cuya firma oriental, enigmática, lo convierte en el objeto de fuertes sospechas.

¿Quién es entonces este desconocido con aspecto de náufrago al que llaman «el Fénix»? ¿Qué vínculos lo unen a una virtuosa pianista china, un pastelero español magistral, una matemática inglesa superdotada y a tantos otros genios de todo el mundo? Un improbable tándem formado por una prostituta entregada y cándida y una neuropsicóloga obstinada e incrédula se lanza tras la pista del mirlo blanco.

«Con *La traque du Phénix*, Marie-Anne Legault firma una segunda novela fascinante y misteriosa, en la que el genio baila el vals con la locura, en un caleidoscopio de cuadros magníficamente dibujados que evocan diversas épocas, culturas y acontecimientos históricos.»

Iris Gagnon-Paradis, *La Presse*

Originaria de Abitibi, **Marie-Anne Legault** se instala en Montreal para estudiar comunicación. Al cabo de los años, su pasión por la transmisión del saber la lleva a escribir y editar distintas obras de referencia para Québec Amérique. Su primera novela, *Le Museum* (2013), fue finalista del Gran premio literario Archambault.

2020 | 344 pp



QuébecAmérique



**Stéphane Dompierre**  
**Un petit pas  
pour l'homme**

(Sugerencia de título:

*Un pequeño paso para el hombre*)

Al dejar a su novia, Daniel pensaba liberarse de sus tormentos y acceder a un mundo sin angustias, poblado de chicas guapas que se disputarían su compañía (esa vida de ensueño que se atribuye a los solteros). Sin embargo, la caída no se hace esperar. Insomnio, cuestionamientos, espectáculo de danza contemporánea... no se librará de ningún suplicio.

«Stéphane Dompierre tiene talento para dar y regalar. Su primera novela lo demuestra sin duda alguna. Con una prosa alerta, precisa y que destila un dinamismo estimulante, convoca con brío el monólogo, el diálogo y la descripción bien hecha.»

Hugues Corriveau, *Lettres québécoises*

«... sin emitir juicios y riéndonos sanamente es como recorreremos esta novela hábil y sus cinco fases del celibato. De hecho, estas últimas se explican con sabiduría desde el principio y marcan el tono general, al igual que los consejos de supervivencia que salpican el libro. Estamos delante de un excelente narrador que conoce bien a sus personajes, así como el arte de la digresión.»

Stéphane Despatie, *Voir*

Comentarista, guionista, editor y autor, **Stéphane Dompierre** (Montreal) ha conquistado tanto a la crítica como al gran público con sus alocadas historias. Revolucionando los géneros literarios, transporta a sus lectores de la novela antisentimental (*Un petit pas pour l'homme*, *Mal élevé*) a la autoficción ilustrada (*Jeunauteur 1 y 2*, con el ilustrador Pascal Girard), pasando por la búsqueda iniciática irreverente (*Stigmates et BBQ*) y la crónica humorística (*Fâché Noir*, *Marcher sur un légo et autres raisons d'aimer la vie*).


**2003 | 232 pp**

Gran premio de las nuevas voces literarias Archambault 2005

**Derechos cedidos:** Michel Lafon (Francia)

Cerca de 40.000 ejemplares vendidos



2514, boulevard Rosemont, Montréal (Québec) H1Y 1K4  
Teléfono: +1 514 273-8130 | Correo electrónico: [info@anel.qc.ca](mailto:info@anel.qc.ca)  
[quebecedition.com](http://quebecedition.com) | 

**Diseño y maquetación:** le trafiquant d'images  
**Traducción:** Luisa Lucuix Venegas, excepto las fichas  
de *L'avenir* y *Les maisons* (trad. Iballa López Hernández)  
y *Pas même le bruit d'un fleuve* (trad. Verónica Guinea de Andrés)